

۱۴۰۱۰۹۲

به نام خداوند بخشنده و مهربان

لای پشت‌ها هم می‌توانند پرواز کنند

قصه‌های ماندگار ۲

داستان‌هایی از کلیله و دمنه با موضوع درست فکر کردن، رفتار مناسب، کمک به دیگران، نده زبانی، دقیق، عمیق و دور اندیشانه به زندگی و جهان هستی

ابراهیم اکبرزاده

انتشارات کتاب تارا

سرشناسه: اکبرزاده، ابراهیم
عنوان و پدیدآور: لاکپشت ها هم می توانند پرواز کنند: داستان هایی از کلیله و دمنه با موضوع درست فکر کردن
و ۱۰۰۰ ابراهیم اکبرزاده

مشخصات نشر: تهران: کتاب تارا، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۹۶ ص.

فروست: قصه های ماندگار: ۲.

شابک: ۷ - ۸۲ - ۷۶۰۶ - ۶۰۰ - ۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

موضوع: کلیله و دمنه - اقتباس ها

موضوع: داستان های کوتاه فارسی - قرن ۱۴

رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ ۱۷۵۴/ک۷۹۵۳ PIR

رده بندی دیویی: ۳/۶۲ تا ۸ (ج ۱)

شماره کتاب شناسی ملی: ۴۱۷۰۴۷۳



انتشارات کتاب تارا

تلفن: ۰۹۱۲۲۵۰۵۵۹ و ۰۹۲۲۵۴۸۵۵۹

www.ketabetara.ir و Tara_tb@yahoo.com

لاک پشت ها هم می توانند پرواز کنند

قصه های ماندگار ۲

داستان هایی از کلیله و دمنه

نویسنده: ابراهیم اکبرزاده

طراح جلد: مجتبی صادق پور

چاپ نخست ۱۳۹۵ • شمارگان ۱۰۰۰ نسخه

قیمت ۸۵۰۰ تومان • شماره نشر ۲۰۳

شابک: ۷ - ۸۲ - ۷۶۰۶ - ۶۰۰ - ۹۷۸

حق چاپ: ۱۳۹۵، انتشارات کتاب تارا

فهرست

۵.....	مقایسه
۷.....	ماه ها و برکه
۱۲.....	جها: گرد و زر
۳۲.....	شیرنادر و خرگوش باهوش
۳۷.....	دو شغال
۶۱.....	دزد و دیوسیه
۶۵.....	موش هایی که آهن می خورند
۷۱.....	لاک پشت ها هم می توانند برآر کنند
۷۴.....	درختی که حرف می زند
۸۲.....	عاقبت غفلت
۸۶.....	دوستان باوفا

مقدمه

کلیله و دمنه کتابی است که شهرت جهانی دارد و به زبان‌های گوناگون ترجمه شده است. اصل کتاب به زبان سانسکریت (هند قدیم) است که برزویه طبیب، وزیر خسرو انوشیروان پادشاه ساسانی، آن را به زبان یونانی ترجمه کرد. بعدها عبدالله بن مقفع این کتاب را به عربی ترجمه کرد و در زمان سامانیان ابو عبدالله جعفر بن محمد رودکی شاعر بزرگ ایرانی، کتاب را به شعر درآورد.

در حدود سال ۸۳۹-۵۳۶ هـ. ق، ابوالمعالی نصرالله منشی در زمان بهرام شاه غزنوی، کلیله و دمنه را از روی ترجمه عربی ابن مقفع به زبان فارسی ترجمه کرد و آن را با نثری زیبا و روان نوشت. این کتاب پانزده باب دارد و هر کدام شامل یک حکایت اصلی و چندین حکایت فرعی است که به نوعی با حکایت اصلی ارتباط دارند.

کتابی که پیش‌روی شما است، بازنویسی منتخبی از حکایت‌های کلیله و دمنه ابوالمعالی نصرالله منشی است. کلیله و دمنه کتاب زندگی است و حکایت‌هایش گویای این حقیقت است که بدی و خوبی، پیامدهایی دارد و مردم نتیجه آنها را خواهند دید. امیدوارم با خواندن این کتاب شوق گوشودن کتاب کلیله و دمنه در خوانندگان کودک و نوجوان به وجود آید. در انتخاب و بازنویسی این داستان‌ها سعی شده است داستان‌های واقع‌گرا در کنار بسیاری از داستان‌های منطبق با اصول روانشناسی و تربیتی، به گونه‌ای انتخاب شوند که هر دو عنصر شکوفایی شخصیت کودک و نوجوان، یعنی عقل و احساس را تحت تأثیر قرار دهند.

این داستان‌ها علاوه بر سرگرم کننده بودن، هم حس کنجکاوی مخاطب را برمی‌انگیزد، هم قوه تخیل او را به فعالیت وامی‌دارد و هم

توانایی‌های ذهنی را افزایش می‌دهد؛ به گونه‌ای که می‌تواند خود و محیط خویش را بهتر درک کند.

ویژگی‌های دیگر داستان‌ها، استفاده از نثر ساده، زیبا، جذاب، روان و رسمی؛ توجه به آموزش زبان فارسی و بیش‌تر از همه انتقال سخنان پند آموز و تربیتی است که می‌کشند درست اندیشیدن، درست رفتار کردن و درست زیستن را به خواننده بیاموزند؛ زیرا بعضی از داستان‌ها تجربه‌ای، خوبی از زندگی روزمره را در بردارند و بعضی دیگر با طرح مسائلی از محیط زندگی فردی و اجتماعی و نیز پدیده‌های طبیعی، فکر و ذهن مخاطب را به چالش می‌کشند و درک و نگاه او را نسبت به خود، زندگی و جهان هستی، می‌تواند دور اندیشانه‌تر می‌کنند.

ان شاء الله

ابراهیم اکبرزاده